

報章
Press

刊登日期
Publish Date

標題
Title

相關德國寶產品
Related Product(s)

Emporium

2017-01-03

機上購物指南

3D 立體 IH 電磁爐 – 全能爆炒皇 ISF-622

Automatic IH Stir-Fryer ISF-622

變頻萬用養生鍋 DFC-616/DFC-818

Auto-Power Switch Multifunctional Health Cooker DFC-616/DFC-818

低溫慢煮套裝 SVC-113

SOUS VIDE PRO Slow Cook Circulator Set SVC-113

韓式光波燒烤爐 KQB-315

3D Infrared Korean Barbecue Grill KQB-315

可摺疊式高速電蒸鍋 Jet-915

Foldable Jet Steamer Jet-915

高速多層電蒸鍋 Jet-901

Jet Steamer Jet-901

光波萬能煮食鍋 CKY-888/CKY-888A

Halogen Cooking Pot CKY-888/CKY-888A

多功能電飯煲 MRC-205/MRC-105

Multi-Functional Rice Cooker MRC-205/MRC-105

無線控溫養生壺 KTG-120

Cordless Temperature Control Health Kettle KTG-120

自家製麵包機 - 纖巧型 BMR-6100

Home Make Bread Maker - Petite Series BMR-6100

CATHAY DRAGON

EMPODIUM

SHOPPING GUIDE JAN-MAR 2017
2017年1-3月購物指南

147

NEW PRODUCTS

新品精選

EXCLUSIVE
OFFERS

多款獨家優惠

IRRESISTIBLE
FREE GIFTS

精采購物禮遇

NEW YEAR BLESSINGS
GREAT GIFT IDEAS FOR THE YEAR OF THE ROOSTER

同賀新春

雞年送禮好主意

NEW



HK & China delivery only
只限府上送貨 (香港及中國)

319. GERMAN POOL Automatic 3D IH Stir-Fryer

德國寶 3D立體IH電磁爐 – 全能爆炒皇

ジャーマン プール オートマチック 3D IH スティール フライヤー

The revolutionary Automatic 3D IH Stir-fryer offers 360° self-rotating stir-frying, 3D multi-directional (IH) cooking and 2,200W potent power to flawlessly simulate the cooking and tossing skills of a master chef. With seven temperature settings, it only takes two minutes to prepare scrambled eggs and 14 minutes to cook glutinous rice. A non-stick Teflon inner pot coating allows for easy cleaning even after high-temperature cooking. The revolutionary ultra-wide 0° to 150° inclination lets you stir fry or serve food, with ease. Comes with a one-year manufacturer's guarantee. Inner pot capacity: 6L.

革命性的「全能爆炒皇」功能包括360°自動旋轉式炒菜、3D全方位加熱以及2,200W強勁熱力，助您完美地掌握到大廚煮食的火候和拋鑊技術，輕鬆炒出「夠鑊氣」的各式菜餚。備有七段溫度調節，只需兩分鐘即炒滑蛋，14分鐘完成一道生炒糯米飯。內鍋表層的專業不黏塗層，即使在高溫煮食後也易於清潔。革命性0°至150°超廣機身的傾斜角度，讓您多角度炒菜以至上碟都揮灑自如。附一年原廠保養。內鍋容量：6公升。



Size 尺寸:

41 x 39 x 46cm (厘米)

HK\$ 5,680

us\$ 729

FREE 贈品

An Automatic 3D IH Stir-Fryer cookbook, a Yummy Hong Kong cookbook, a German Pool Happy Kitchen tote bag
全能爆炒皇食譜、《好味香港》食譜、德國寶開心廚房環保袋 (total value 總值 HK\$339)



Size 尺寸:

36 x 33.5 x 26.5cm (厘米)



HK & China delivery only
只限府上送貨 (香港及中國)

320. GERMAN POOL Auto-Power Switch Multifunctional Health Cooker

德國寶 變頻萬用養生鍋

ジャーマン プール 自動電源設定の多機能のヘルス クッカー

This health cooker has 18 built-in functions and automatically switches between high and low power to extract the essence of ingredients while preserving the nutrients and flavours of food. A smart touchscreen allows you to select cooking modes such as pan-frying, grilling, stewing, slow cook, hot pot, sautéing and deep frying at the touch of a button. Comes with a one-year manufacturer's guarantee.

此養生鍋內置18烹調程式，特設「武火」、「文火」自動變頻功能，充分萃取食材精華，保留營養和美味。輕觸式智能控制面板簡易調校溫度時間，無論快炒、烤焗、慢燉、慢煮、火鍋、煎炒煮炸，樣樣皆能。附一年原廠保養。



HK\$ 1,430

us\$ 184

SAVE 節省 HK\$ 80

(Hong Kong Retail 香港零售價 \$1,510)



FREE 贈品

A Health Cooker cookbook, a Yummy Hong Kong cookbook, a German Pool Happy Kitchen tote bag
變頻萬用養生鍋美食世界食譜、《好味香港》食譜、德國寶開心廚房環保袋 (total value 總值 HK\$339)





HK & China delivery only
只限府上送貨 (香港及中國)

321. GERMAN POOL

Sous Vide Pro Slow Cook Circulator Set
德國寶 低溫慢煮機套裝

ジャーマン プール 真空保温調理器プロ スロー クック
サーキュレーター セット

Adopting a unique technology, the Sous Vide Circulator maintains a consistent temperature with a variance as low as 0.5°C, ensuring food is not overcooked. Whether it's for marinating food or slow-cooking, the free vacuum sealer and vacuum zipper bags will guarantee an authentic 'sous vide' culinary experience, which locks in juices and flavours so that food comes out perfectly moist and tender. Comes with a one-year manufacturer's guarantee. Weight: 1.12kg.

此慢煮機採用獨特技術，讓水溫長時間保持在0.5°C溫差內，確保食物在恰當的溫度下烹調。隨產品附送的手提電動真空保鮮機及真空保鮮袋套裝，能鎖住食物中的肉汁及味道，讓食物無論在醃製或慢煮過程中保持原汁原味，鮮嫩多汁。附一年原廠保養。重量：1.12千克。

HK\$ 1,750 **US\$ 225**

(Hong Kong Retail 香港零售價 \$1,950)

SAVE 節省
HK\$ 200



Size 尺寸:
7.2 x 13.6 x 40.6cm (厘米)

FREE 贈品

A Slow Cooker cookbook, a Yummy Hong Kong cookbook, an electric handheld vacuum sealer with four vacuum zipper bags, a German Pool Happy Kitchen tote bag
慢煮機美食世界食譜、《好味香港》食譜、手提電動真空保鮮機連四款真空保鮮袋、德國寶開心廚房環保袋
(total value 總值 HK\$709)



Size 尺寸:
36 x 47 x 28.6cm (厘米)



HK & China delivery only
只限府上送貨 (香港及中國)

GERMAN POOL Korean Barbecue Grill

德國寶 韓式光波燒烤爐

ジャーマン プール コリアン バーベキュー グリル

322. Black 黑色 **323. White 白色**

HK\$ 2,200 **US\$ 283** (each 每個)

(Hong Kong Retail 香港零售價 \$2,320)

SAVE 節省
HK\$ 120

FREE 贈品

A Korean BBQ Grill cookbook, a Yummy Hong Kong cookbook, a German Pool Happy Kitchen tote bag
韓式光波燒烤爐美食世界食譜、《好味香港》食譜、德國寶開心廚房環保袋
(total value 總值 HK\$339)



Features

- Special 'sun-ray' ridges scorch perfect crisscross diamond grill marks while guiding away excessive fat into the oil reservoir to avoid mess and splattering

特點

- 獨特「太陽紋」烤盤可烤出縱橫交錯的菱形烤紋，更可將多餘油分直接導入集油盒，減少油脂積聚及飛濺

German Pool's Korean Barbecue Grill uses 3D infrared rays to provide a fumeless, grease-free, and flameless cooking experience. Infrared rays rapidly cook food by direct heat penetration, heat convection and heat conduction, in the process locking in food moisture and meat juices while keeping food tender and tasty. Comes with a rectangular grill pan for Korean pizzas, fried rice, grilled fish, teppanyaki cheese pork ribs, teppanyaki and more. Comes with a one-year manufacturer's guarantee. Weight: 3.45kg.

德國寶韓式光波燒烤爐採用3D紅外線光波三重加熱，烹調過程無煙無油無火，更有效鎖住食物中的水分及肉汁。通過熱穿透、熱傳導及熱對流三種傳熱方式快速煮熟食物，同時又保持食物鮮嫩口感。另配備長方形烤盤，可製作韓式薄餅、炒飯、烤魚、鐵板芝士排骨、鐵板燒等各式美食。附一年原廠保養。重量：3.45千克。

GERMAN POOL Foldable Jet Steamer

可摺疊式高速電蒸鍋

ジャンプール 折りたたみ式 ジェット スチーマー

Foldable and space-efficient JET-915 magic steamer heats steam within just 30 seconds to cut your cooking in half. Two large 10.5L stackable square racks can steam delicacies at a time, while flexible adjustments allow cook larger ingredients, such as a whole chicken, easily. A 1.7L water tank continuously supplies steam for 1 hour and can be refilled with water to extend steaming time. The steamer also conducts pure steam disinfection at a high temperature to kill germs and viruses found in baby bottles, drinking glasses, towels and more. Comes with a one-year manufacturer's guarantee.

JET-915型號電蒸鍋採用可摺疊式的設計，節省空間，可在30秒內極速蒸氣噴射，將蒸煮時間縮短一半。兩個方形層架合共10.5公升容量，可分層同時蒸煮不同食物，烹調需要靈活調節層架，蒸煮全雞等大體積食材毫無配備的1.7公升外置水箱能持續供應蒸氣長達一小時，隨時添水，按需要延長蒸煮時間。您亦可用它來為奶瓶、茶杯、毛巾等物品進行純蒸氣高溫消毒，有效殺滅病菌。附一年原廠保養。

HK\$ 1,480 **us\$ 190**



HK & China delivery only
只限府上送貨(香港及中國)



Size 尺寸: 31 x 47.4 x 43cm (厘米)
Folded 摺疊後: 31 x 9.7 x 43cm (厘米)

FREE 贈品

Foldable Jet Steamer cookbook, a Yummy Hong Kong cookbook, a German Pool Happy Kitchen tote bag
可摺疊式高速電蒸鍋食譜、《好味香港》食譜、德國開心廚房環保袋 (total value 總值 HK\$339)



HK & China delivery only
只限府上送貨(香港及中國)

325. GERMAN POOL Jet Steamer

德國寶 高速多層電蒸鍋

ジャーマン プール ジェット スチーマー

This jet steamer is equipped with an advanced STRIX heating element that generates steam within 30 seconds, reaching 99°C within two minutes – twice the speed of an average food steamer. It also features stackable steaming baskets and an optional fish steaming basket, making the preparation of a healthy three-course family dinner quicker and easier than ever. Comes with a one-year manufacturer's guarantee. Weight: 2.8kg.
此高速多層電蒸鍋配備先進的STRIX發熱體，30秒內即可產生蒸氣，只需兩分鐘便達至99°C高溫，蒸煮時間比一般電蒸鍋快一倍。特設多層蒸格及專用蒸魚格，能同時為家人烹調三道健康菜式。附一年原廠保養。重量：2.8千克。

HK\$ 1,080 **us\$ 139** **SAVE 節省 HK\$ 60**

(Hong Kong Retail 香港零售價 \$1,140)

FREE 贈品

A fish steaming basket, a Yummy Hong Kong cookbook
Jet專用蒸魚格、《好味香港》食譜
(total value 總值 HK\$409)



Size 尺寸:
35 x 31 x 26cm (厘米)

無油無火，更有效
快速煮熟食物，同時
考魚、鐵板芝士排

特點
• 獨特「太陽紋」夾
可烤出縱橫交錯
烤紋，更將多餘
直接導入集油盒
油脂積聚及飛濺

Provide a fumeless
and quickly cook food to
be in the process lo
and tasty. Comes w
leppanyaki chees
cturer's guarant



HK & China delivery only
只限府上送貨(香港及中國)



FREE 贈品

A Halogen Cooking Pot cookbook, a Yummy Hong Kong cookbook, a German Pool Happy Kitchen tote bag, a casserole pot
光波萬能煮食鍋美食世界食譜、《好味香港》食譜、德國窩開心廚房環保袋、光波爐廚寶
(total value 總值 HK\$529)



Size 尺寸:
47.6 x 33 x 30.6cm (厘米)



GERMAN POOL Halogen Cooking Pot (12 litres)

德國寶 華麗版光波萬能煮食鍋 (12公升)

ジャーマン プール ハロゲン クッキング ポット (12 リットル)

326. Black 黑色 **327. White 白色**

HK\$ 1,820 **US\$ 234** (each 每個)

(Hong Kong Retail 香港零售價 \$1,920)

SAVE 節省 HK\$ 100

This user-friendly, all-in-one kitchen appliance is a portable oven and air-fryer that allows you to grill, steam, bake, toast, broil, roast, stew, oven-fry, reheat or defrost. Prepare healthy dishes such as spareribs, cakes, cookies, air-fried chips and roasted chicken without any fumes or microwave radiation. Comes with a one-year manufacturer's guarantee.

此廚具簡單易用，是一個可攜式烤爐兼空氣炸鍋，眾多功能包括燒、蒸、焗、烘、烤、燉、煮、煎、炸，並可將食物翻熱和解凍。不論烤牛肋骨、烘焙蛋糕、焗曲奇、空氣炸薯條及烤全雞，一概不會製造油煙或輻射，讓您吃得健康。附一年原廠保養。



HK & China delivery only
只限府上送貨(香港及中國)

GERMAN POOL Multi-functional Rice Cooker

德國寶 多功能智能電飯煲

ジャーマン プール 多機能の炊飯器

328. Gold 金色 **329. Black 黑色**

This rice cooker can help you achieve the 1:1 golden rice ratio regardless of which strain of rice you use. A microcomputer controls cooking time and temperature to yield hard, medium, or soft-textured rice at the touch of a button. The 360° heat circulation and 3D keepwarm function makes every grain of rice fuller and tastier. Cooking delicious dishes and cleaning up has never been easier! Comes with a one-year manufacturer's guarantee.

這款智能電飯煲讓您無論煮哪種大米，都可以做到1:1黃金煮飯比例。由微電腦根據大米特性精確控制時間及溫度，按鍵便可烹調出偏硬、適中或偏軟口感的米飯。360°熱循環，3D立體保溫，全方位均勻受熱，米粒更飽滿香甜。烹調各式美食或清洗飯煲都分外輕鬆。附一年原廠保養。

HK\$ 1,540 **US\$ 198** (each 每個)

(Hong Kong Retail 香港零售價 \$1,630)

SAVE 節省 HK\$ 90

Features 特點

- Nine exclusive rice cooking modes
- 11 additional built-in functions including yogurt, bread, cake, congee, steam, soup, boil, stew, express, auto-clean and manual cooking
- 獨家九種煮飯模式
- 內置額外11種功能，包括乳酪、麵包、蛋糕、白粥、蒸、湯、煲、燉、快煮、自動清洗及自定烹調



Size 尺寸:
28 x 34.5 x 23.5cm (厘米)



Size 尺寸:
29.5 x 38.5 x 25.5cm (厘米)

FREE 贈品

A Rice Cooker cookbook, a Yummy Hong Kong cookbook, a German Pool Happy Kitchen tote bag
多功能電飯煲美食世界食譜、《好味香港》食譜、德國窩開心廚房環保袋
(total value 總值 HK\$339)





HK & China delivery only
只限府上送貨 (香港及中國)



Size 尺寸:
21.2 x 21 x 24.8cm (厘米)

Features 特點

- Premium Schott Duran® boron glass withstands up to 120°C temperature difference and a max. of 400°C
- Comes with four built-in safety protections
- 壺身採用德國Schott Duran®高硼玻璃, 耐高溫 400°C, 可承受120°C瞬間溫差
- 配合四重安全保護

330. GERMAN POOL Cordless Temperature Control Health Kettle (White) 德國寶 無線控溫養生壺 (白色)

ジャーマン プール コードレス 電気ケトル (ホワイト)

German Pool's new kettle has an extra large two-litre capacity and comes with five temperature selections and a keep warm function. A featured temperature memory function maintains a constant temperature without the need for resetting. Select the ideal temperature at the touch of a button: 60°C for lemon tea, 70°C for milk formula, 80°C for green tea, 90°C for instant coffees or red tea, and 100°C for slow brewing of Pu'er, Oolong or other floral teas. The automatic power function guarantees that boiling water will not overflow. Comes with a one-year manufacturer's guarantee.

德國寶全新的兩公升特大容量養生壺, 除了五種溫度選擇及保溫功能外, 更有記憶功能, 無須每次重新設定保溫溫度。按鍵即可選擇合適溫度, 如60°C沖調檸檬茶; 70°C溫熱奶粉; 80°C適合沖泡綠茶; 90°C即沖咖啡或紅茶; 100°C浸泡普洱、烏龍或花茶等。自動變頻漸進加熱, 即使裝滿水, 也不會因沸騰而溢出。附一年原廠保養。

HK\$ 870 US\$ 112 **SAVE 節省 HK\$ 50**

(Hong Kong Retail 香港零售價 \$920)



FREE 贈品

High Fibre Cooking cookbook
《高纖煮意》食譜
(retail value 價值 HK\$89)



Size 尺寸:
26.5 x 31 x 26cm (厘米)



HK & China delivery only
只限府上送貨 (香港及中國)

331. GERMAN POOL

Homemade Bread Maker - Petite Series

德國寶 纖巧型自家製麵包機

ジャーマン プール ホームメイド パン焼き機-プティ シリーズ

German Pool's Petite Homemade Bread Maker comes with 12 built-in modes, perfect for making whole wheat loaves or white breads, as well as French baguettes. At the touch of a button, make dough for breads, pizzas, udon and even jam. Comes with a one-year manufacturer's guarantee.

德國寶纖巧型自家製麵包機附設12個內置程式, 除可自動製作白麵包、全麥麵包及法式麵包外, 更可一按即製麵糰 (麵包、薄餅、烏冬麵糰) 或果醬, 讓您發揮創意, 烘焙各式美味包點, 真正一機多用。附一年原廠保養。

HK\$ 1,420 US\$ 183 **SAVE 節省 HK\$ 80**

(Hong Kong Retail 香港零售價 \$1,500)

Features 特點

- Two optional loaf sizes (750g or 1,000g)
- Three choices of crust colours: light, medium, and dark
- 可自選製作750克或1,000克兩種尺寸的麵包
- 自選淺、中及深三種烘焙顏色

FREE 贈品

A Bread Maker cookbook, a Yummy Hong Kong cookbook, a German Pool Happy Kitchen tote bag
自家製麵包機美食世界食譜、《好味香港》食譜、德國寶開心廚房環保袋
(total value 總值 HK\$339)

